

Bruxelles, 12. travnja 2024.
(OR. en)

8646/24

Međuinstitucijski predmet:
2023/0105(COD)

CODEC 1032
AGRI 317
AGRIORG 51
AGRILEG 218
FOOD 55
PE 89

INFORMATIVNA NAPOMENA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Predmet:	Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o izmjeni direktiva Vijeća 2001/110/EZ o medu, 2001/112/EZ o voćnim sokovima i određenim sličnim proizvodima namijenjenim prehrani ljudi, 2001/113/EZ o voćnim džemovima, želeima i marmeladama te zaslađenom kesten pireu namijenjenim prehrani ljudi i 2001/114/EZ o određenim vrstama ugušćenog (kondenziranog) mlijeka i mlijeka u prahu za prehranu ljudi – ishod prvog čitanja u Europskom parlamentu (Bruxelles, 10. i 11. travnja 2024.)

I. UVOD

U skladu s odredbama članka 294. UFEU-a i Zajedničkom izjavom o praktičnim načinima provedbe postupka suodlučivanja¹ uspostavljen je niz neformalnih kontakata između Vijeća, Europskog parlamenta i Komisije u cilju postizanja dogovora o ovom predmetu u prvom čitanju.

U tom je kontekstu predsjednik Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane (ENVI) Pascal CANFIN (RE, FR) u ime tog odbora predstavio kompromisni amandman (amandman broj 68) na navedeni prijedlog direktive, za koji je Alexander BERNHUBER (EPP, AT) pripremio nacrt izvješća. O tom je amandmanu postignut dogovor tijekom navedenih neformalnih kontakata. Nisu podneseni drugi amandmani.

¹ SL L 145, 30.6.2007., str. 5.

II. GLASOVANJE

Kompromisni amandman (amandman broj 68) na navedeni prijedlog direktive usvojen je glasovanjem na plenarnoj sjednici 10. travnja 2024. Tako izmijenjeni prijedlog Komisije predstavlja stajalište Parlamenta u prvom čitanju, koje je sadržano u njegovoj zakonodavnoj rezoluciji iz Priloga ovom dokumentu².

Stajalište Parlamenta odražava prethodni dogovor institucija. Vijeće bi stoga trebalo moći odobriti stajalište Parlamenta.

Akt bi se tada donio u formulaciji koja odgovara stajalištu Parlamenta.

² Verzija stajališta Parlamenta iz zakonodavne rezolucije označena je kako bi se obilježile izmjene nastale na temelju amandmana na prijedlog Komisije. Dodaci tekstu Komisije istaknuti su *podebljanim slovima i kurzivom*. Simbolom „■” označen je izbrisani tekst.

P9_TA(2024)0193

Proizvodi namijenjeni prehrani ljudi: izmjena određenih „direktiva o doručku”

Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 10. travnja 2024. o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni direktiva Vijeća 2001/110/EZ o medu, 2001/112/EZ o voćnim sokovima i određenim sličnim proizvodima namijenjenim prehrani ljudi, 2001/113/EZ o voćnim džemovima, želeima i marmeladama te zaslađenom kesten pireu namijenjenim prehrani ljudi i 2001/114/EZ o određenim vrstama ugušćenog (kondenziranog) mlijeka i mlijeka u prahu za prehranu ljudi (COM(2023)0201 – C9-0140/2023 – 2023/0105(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2023)0201),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 43. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C9-0140/2023),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 21. rujna 2023.¹,
- nakon savjetovanja s Odborom regija,
- uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 74. stavkom 4. Poslovnika te činjenicu da se predstavnik Vijeća pismom od 12. veljače 2024. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
- uzimajući u obzir mišljenje Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane (A9-0385/2023),

¹ SL C, C/2023/881, 8.12.2023., ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2023/881/oj>.

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju²;
2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog;
3. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

² Ovo stajalište zamjenjuje amandmane usvojene 12. prosinca 2023. (Usvojeni tekstovi, P9_TA(2023)0445).

Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 10. travnja 2024. radi donošenja Direktive (EU) 2024/... Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni direktiva Vijeća 2001/110/EZ o medu, 2001/112/EZ o voćnim sokovima i određenim sličnim proizvodima namijenjenim prehrani ljudi, 2001/113/EZ o voćnim džemovima, želeima i marmeladama te zaslađenom kesten pireu namijenjenim prehrani ljudi i 2001/114/EZ o određenim vrstama ugušćenog (kondenziranog) mlijeka i mlijeka u prahu za prehranu ljudi

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora¹,

nakon savjetovanja s Odborom regija²,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom²,

¹ SL C, C/2023/881, 8.12.2023., ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2023/881/oj>.

² Stajalište Europskog parlamenta od 10. travnja 2024.

budući da:

- (1) U skladu s ciljevima utvrđenima u komunikaciji Komisije od 11. prosinca 2019. o europskom zelenom planu Komisija je 20. svibnja 2020. donijela komunikaciju pod naslovom „Strategija ,od polja do stola’ za pravedan, zdrav i ekološki prihvatljiv prehrambeni sustav” („strategija ,od polja do stola’’), u kojoj je najavila mjere za zdraviji i održiviji prehrambeni sustav Unije. Tim mjerama Komisija nastoji, među ostalim, potaknuti reformulaciju u slučaju prehrambenih proizvoda s visokim udjelom šećera i olakšati prelazak na zdravu i održivu prehranu. Nadalje, radi osnaživanja potrošača u donošenju utemeljenih odluka o zdravoj i održivoj prehrani Komisija je najavila moguće proširenje obveznog navođenja podrijetla ili izvora na određene proizvode, pritom u potpunosti uzimajući u obzir učinke na unutarnje tržište.
- (2) Direktivom Vijeća 2001/110/EZ³ utvrđuju se definicije, nazivi, zajednička pravila o sastavu te zahtjevi u pogledu *kvalitete i* označivanja za med.

³ Direktiva Vijeća 2001/110/EZ od 20. prosinca 2001. o medu (SL L 10, 12.1.2002., str. 47.).

- (3) S obzirom na blisku povezanost kvalitete meda i njegova podrijetla te potrebe da se potrošače ne dovodi u zabludu u pogledu kvalitete proizvoda, Direktivom 2001/110/EZ utvrđuju se pravila o označivanju podrijetla u svrhu navođenja mjesta na kojem je med sakupljen. Člankom 2. točkom 4. te direktive osobito se zahtijeva da se na oznaci navede zemlja ili zemlje podrijetla u kojima je med sakupljen, a ako med potječe iz više od jedne države članice ili treće zemlje, predviđa se da se obvezno navođenje zemalja podrijetla može, prema potrebi, zamijeniti jednim od sljedećeg: „mješavina meda iz EU-a”, „mješavina meda koji nije iz EU-a”, „mješavina meda iz EU-a i meda koji nije iz EU-a”. Različita pravila koja su države članice donijele na toj osnovi možda su dovela potrošače u zabludu i možda su otežala funkcioniranje unutarnjeg tržišta. ■
- (4) *S obzirom na osobit interes koji potrošači izražavaju u pogledu zemljopisnog podrijetla meda i u okviru cilja strategije „od polja do stola”, odnosno osnaživanja potrošača u donošenju utemeljenih odluka, među ostalim o podrijetlu hrane koju konzumiraju, te u interesu očuvanja učinkovitog funkcioniranja unutarnjeg tržišta u cijeloj Uniji usklađivanjem pravila o označivanju, primjereno je revidirati pravila o označivanju podrijetla meda. Ovom bi Direktivom, kao standardno pravilo, trebalo zahtijevati da zemlja ili zemlje podrijetla budu navedene na oznaci silaznim redoslijedom, zajedno s postotkom meda svakog podrijetla u slučaju mješavina, uz dopušteno odstupanje od 5 % za svaki pojedinačni udio u mješavini, izračunano na osnovi dokumentacije gospodarskog subjekta o sljedivosti.*

- (5) *Međutim, kako bi se osigurao određeni stupanj fleksibilnosti, kad je riječ o mješavinama meda iz više od četiriju različitih zemalja podrijetla, države članice trebale bi moći predvidjeti da je dopušteno navođenje u postotcima samo četiriju najvećih udjela, ako zajedno čine više od 50 % ukupne mješavine. Sve preostale zemlje podrijetla trebalo bi navesti silaznim redoslijedom, kao u slučaju primjene standardnog pravila. Takva fleksibilnost ne ometa slobodno kretanje meda označenog u skladu sa standardnim pravilom, s obzirom na to da standardno pravilo predviđa pružanje potpunijih informacija kupcima. Iz odnosa između standardnog pravila i te fleksibilnosti proizlazi da nije moguće navesti samo četiri najveća udjela kad je riječ o više od četiri zemlje podrijetla, pri čemu je udjel pete ili dodatnih zemalja podrijetla identičan udjelu četvrte zemlje, te bi se stoga trebalo primjenjivati standardno pravilo.*
- (6) *S obzirom na smanjenu veličinu pakiranja koja sadržavaju samo jednu porciju meda od 30 g ili manje i tehničke poteškoće koje iz toga proizlaze, primjereno je predvidjeti, u slučaju mješavina meda, da se umjesto punog naziva zemalja podrijetla može upotrebljavati standardizirana i međunarodno poznata oznaka, odnosno međunarodna norma ISO 3166 kojom se definiraju međunarodno priznate oznake sastavljene od slova za potrebe upućivanja na zemlje. Upotreba dvoslovne oznake alpha-2, koju Međunarodna organizacija za normizaciju preporučuje kao oznaku opće namjene, osobito je primjerena za rješavanje tehničkih poteškoća koje proizlaze iz smanjene veličine pakiranja.*

- (7) *U Komisijinu koordiniranom planu kontrole autentičnosti meda (2015. – 2017.) i Komisijinu koordiniranom djelovanju pod nazivom „Iz košnica” (2021. – 2022.) ističe se sumnja o tome da je velik postotak meda stavljenog na tržište Unije patvoren. Potrebno je osigurati dostupnost usklađenih metoda analize za otkrivanje patvorenja meda koji se proizvodi i stavlja na tržište u Uniji. Komisiji bi stoga trebalo dodijeliti provedbene ovlasti u pogledu razvoja takvih jedinstvenih metoda, uz postojeće provedbene ovlasti iz članka 4. stavka 1. Direktive 2001/110/EZ. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća⁴. Primjereno je odrediti poseban rok za izvršavanje tih ovlasti.*

⁴ *Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).*

- (8) *Određene toplinske obrade mogu dovesti do razgradnje sastojaka meda, osobito enzima. Pelud, koja je ključna sastavnica meda i koja pruža poveznicu na njegovo botaničko podrijetlo, može dati naznake o zemljopisnom podrijetlu meda. Kako bi se osigurale poštene poslovne prakse i zaštitili interesi potrošača, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) u vezi s kriterijima za određivanje cvjetnog, biljnog ili zemljopisnog podrijetla meda te kako bi se osiguralo da je med koji se stavlja na tržište u skladu s Direktivom 2001/110/EZ, osobito kako bi se izbjegla deaktivacija enzima te kako bi se osiguralo da ne dođe do značajnog uklanjanja peludi.*

- (9) *Kako bi se zaštitili interesi potrošača, kako bi se u najvećoj mogućoj mjeri ograničile moguće prijevare povezane s patvorenim proizvodima koji ne odgovaraju oznaci „med”, kako bi se omogućila provjera dostavljenih informacija o podrijetlu i kvaliteti meda te kako bi se pružila najveća moguća transparentnost, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s uvođenjem zahtjeva u pogledu sljedivosti kojima se osiguravaju dostupnost bitnih informacija o podrijetlu meda i pristup tim informacijama, uključujući zemlju podrijetla u Unijinu lancu opskrbe, od proizvođača koji sakuplja med ili uvoznika do potrošača. Potrebni su usklađeni zahtjevi u pogledu sljedivosti za med koji se proizvodi u Uniji i uvozi u Uniju kako bi se nadležnim tijelima država članica omogućilo praćenje cijelog lanca opskrbe unatrag barem do prvog koraka unutar granica Unije. Tim se pravilima ne bi smjelo povećati administrativno opterećenje proizvođača, već bi se potrošačima i nadzornim tijelima trebalo olakšati praćenje cjelokupnog puta meda od sakupljanja do punjenja u staklenke u Uniji. Stoga bi novim zahtjevima u pogledu sljedivosti za med trebalo osigurati točne informacije o podrijetlu i autentičnosti meda u njegovu lancu opskrbe. Komisija bi trebala provesti studiju izvedivosti u cilju uspostave sustava sljedivosti i radi izrade najprikladnijih zahtjeva, među ostalim u vezi s analizom dostupnih digitalnih rješenja ili metoda, uključujući, prema potrebi, jedinstvenu identifikacijsku oznaku ili slične tehnike.*

- (10) *Pri donošenju tih delegiranih akata posebno je važno da Komisija tijekom pripremnog rada provede primjerena savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.⁵ Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.*
- (11) *Trebalo bi uspostaviti platformu radi podrške Komisiji najboljim dostupnim tehničkim stručnim znanjem. Putem te platforme trebalo bi, među ostalim, davati preporuke za sustav sljedivosti Unije kojim se osigurava dostupnost bitnih informacija o podrijetlu meda i pristup tim informacijama, uključujući, prema potrebi, zemlju podrijetla, godinu proizvodnje i jedinstvenu identifikacijsku oznaku proizvođača, u Unijinu lancu opskrbe, od proizvođača koji sakuplja med ili uvoznika do potrošača. Ujedno bi putem te platforme trebalo podržati buduću uspostavu referentnog laboratorija Unije za med radi poboljšanja kontrola i otkrivanja patvorenja meda usklađenim metodama te radi sustavnog ispitivanja meda primjenom najnovijih metoda ispitivanja za dokazivanje autentičnosti i kvalitete meda.*
- (12) Direktivom Vijeća 2001/112/EZ⁶ utvrđuju se bitni zahtjevi koje treba ispuniti u pogledu proizvodnje, sastava i označivanja voćnih sokova i određenih sličnih proizvoda namijenjenih prehrani ljudi kako bi se zaštitili interesi potrošača i unaprijedilo slobodno kretanje tih proizvoda.

⁵ SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

⁶ Direktiva Vijeća 2001/112/EZ od 20. prosinca 2001. o voćnim sokovima i određenim sličnim proizvodima namijenjenim prehrani ljudi (SL L 10, 12.1.2002., str. 58.).

- (13) Direktiva 2001/112/EZ izmijenjena je 2012. Direktivom 2012/12/EU Europskog parlamenta i Vijeća⁷ kako bi se uzela u obzir nova pravila o dopuštenim sastojcima, kao što su pravila o dodavanju šećera, koji više nisu bili dopušteni za voćne sokove. S obzirom na tu promjenu zahtjeva u pogledu sastava voćnih sokova, industrija voćnih sokova mogla je samo godinu dana koristiti izjavu kojom se naznačuje da voćni sokovi ne sadržavaju dodani šećer kako bi se potrošače informiralo i kako bi im se omogućilo da odmah i jasno razlikuju voćne sokove i određene druge slične proizvode u odnosu na dodani šećer u proizvodima. To kratko razdoblje pokazalo se nedovoljnim da bi se potrošače informiralo o tome da, u skladu s novim pravilima o dopuštenim sastojcima, dodavanje šećera u voćne sokove više nije dopušteno. ***U skladu s dijelom II. točkom 2. petom alinejom Priloga I. Direktivi 2001/112/EZ, voćni nektari koji ne sadržavaju dodani šećer ni sladila mogu nositi prehrambenu tvrdnju „bez dodanih šećera” ili svaku tvrdnju za koju je vjerojatno da bi za potrošača imala isto značenje, uz naznaku „sadržava prirodno prisutne šećere”.*** Zbog toga nekim potrošačima i zdravstvenim djelatnicima i dalje nije jasno da voćni sokovi, za razliku od voćnih nektara, ne smiju sadržavati dodane šećere. ***To je potrošače moglo dovesti u zabludu jer su istraživanja pokazala da bi se, u situaciji kada treba izabrati između nekoliko proizvoda s identičnim ili vrlo sličnim prehrambenim sastavom, prednost dala proizvodima koji nose prehrambenu tvrdnju.***

⁷ ***Direktiva 2012/12/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 19. travnja 2012. o izmjeni Direktive Vijeća 2001/112/EZ o voćnim sokovima i određenim sličnim proizvodima namijenjenim prehrani ljudi (SL L 115, 27.4.2012., str. 1.).***

- (14) Stoga je, posebno s obzirom na to da su potrošači sve svjesniji zdravstvenih problema povezanih s konzumacijom šećera, primjereno revidirati pravila o upotrebi izjava o šećerima za voćne sokove kako bi se potrošačima pomoglo pri donošenju utemeljenih odluka. Stoga je primjereno ***osmisliti posebno pravilo za dobrovoljnu upotrebu*** izjave u kojoj se navodi da ■ voćni sokovi sadržavaju ***samo prirodno prisutne*** šećere. ***Takva je izjava namijenjena upućivanju na svojstva koja proizlaze iz definicije voćnih sokova navedene u Direktivi 2001/112/EZ te iz dopuštenih sastojaka za voćne sokove utvrđenih u toj direktivi. Uvođenjem takve izjave potrošačima se pružaju istinite i točne informacije u skladu s ciljevima njihova informiranja o prehrambenim svojstvima proizvoda, olakšavanja razlikovanja voćnih sokova s jedne strane i voćnih nektara s druge strane te omogućivanja potrošačima da donose utemeljene odluke.***

- (15) Kao rezultat tehničkog napretka razvijale su se ili se razvijaju nove tehnike prerade za potpuno ili djelomično uklanjanje prirodno prisutnih šećera iz voćnih sokova i voćnih sokova od koncentriranog voćnog soka kako bi se zadovoljila rastuća potražnja potrošača za proizvodima s nižim sadržajem šećera. Takvi se proizvodi mogu stavljati na tržište u Uniji ako su u skladu sa svim relevantnim zakonodavstvom. Međutim, ti su proizvodi dobiveni postupkom koji nije jedna od dopuštenih postupaka navedenih u dijelu II. točki 3. Priloga I. Direktivi 2001/112/EZ, a njihov je ukupan sadržaj šećera niži od onog u soku ekstrahiranom iz voća. Stoga ne mogu nositi naziv proizvoda „voćni sok”, „koncentrirani voćni sok” ili „voćni sok od koncentriranog voćnog soka”.

- (16) Takvi su proizvodi sve dostupniji na tržištu Unije. Kako bi se olakšalo stavljanje tih proizvoda na unutarnje tržište **i omogućili** reformulacija **i inovacije** proizvoda, te **ne dovodeći u pitanje primjenjivo pravo Unije**, trebalo bi stvoriti novu kategoriju proizvoda za voćne sokove čiji su prirodno prisutni šećeri **smanjeni** uz istodobno **zadržavanje** drugih bitnih fizikalnih, kemijskih, organoleptičkih i prehrambenih svojstava **prosječne vrste soka od voća od kojeg je napravljen**. Ti bi proizvodi **trebali moći** nositi naziv proizvoda „voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera”, „voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera od koncentriranog voćnog soka” **ili „koncentrirani voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera”**. Kako bi se osigurala usklađenost s Uredbom (EZ) br. 1924/2006 Europskog parlamenta i Vijeća⁸, sadržaj šećera trebao bi biti smanjen za najmanje **30 %** u odnosu na **prosječnu vrstu voćnog soka**, voćnog soka **od koncentriranog voćnog soka odnosno koncentriranog voćnog soka od voća od kojeg je napravljen**. Stoga je primjereno uključiti **te nove kategorije** proizvoda u dio I. Priloga I. Direktivi 2001/112/EZ te utvrditi pravila o dopuštenim sastojcima za te proizvode **i o dopuštenim postupcima** i tvarima **u dijelu II. tog priloga**. **Kao i u slučaju drugih vrsta voćnih sokova, upotreba sladila ili dodavanje sastojaka sa svojstvima zaslađivanja ne bi smjeli biti dopušteni za te nove kategorije proizvoda.**

⁸ Uredba (EZ) br. 1924/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o prehrambenim i zdravstvenim tvrdnjama koje se navode na hrani (SL L 404, 30.12.2006., str. 9.).

- (17) U skladu s Prilogom I. Direktivi 2001/112/EZ voćni nektari smiju sadržavati dodane šećere, med ili oboje. Kako bi se pružila potpora proizvodnji i stavljanju na tržište voća, uzimajući u obzir potrebu da se potiče reformulacija proizvoda kako bi se smanjile količine šećera prisutne u voćnim nektarima, trebalo bi smanjiti udio šećera ili meda koji se smije dodati voćnim nektarima koji su prirodno manje kiseli i ukusni.
- (18) *Nakon prenošenja ove Direktive proizvođači novih kategorija voćnih sokova, odnosno voćnog soka sa smanjenim sadržajem šećera, koncentriranog voćnog soka sa smanjenim sadržajem šećera i voćnog soka sa smanjenim sadržajem šećera od koncentriranog voćnog soka trebat će se služiti dopuštenim postupcima tako da konačni proizvod ima svojstva koja se zahtijevaju Direktivom 2001/112/EZ. Međutim, kako bi se u tom pogledu ostvarili ciljevi Direktive 2001/112/EZ kako je izmijenjena ovom Direktivom, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s utvrđivanjem pravila o fizikalnim, kemijskim, organoleptičkim i prehrambenim svojstvima dotičnih proizvoda sa smanjenim sadržajem šećera, kao i u vezi s primjenom dopuštenih postupaka za smanjenje sadržaja šećera. Posebno je važno da Komisija tijekom pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.*

- (19) *Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Direktive provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji u pogledu metoda analize kojima se osigurava usklađenost sa svojstvima sastava određenih vrsta voćnih sokova koji se stavljaju na tržište u Uniji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011.*
- (20) *S obzirom na zeleni plan i cilj strategije „od polja do stola”, odnosno pružanje potpore potrošačima u donošenju utemeljenih odluka te s obzirom na velik interes potrošača za označivanje kojim se navodi podrijetlo hrane, Komisija bi najkasnije 36 mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive trebala Europskom parlamentu i Vijeću podnijeti izvješće s procjenom izvedivosti različitih mogućnosti označivanja kojim se navodi zemlja ili zemlje podrijetla u kojima je ubrano voće koje se upotrebljava za proizvodnju voćnog soka i voćne kaše te bi tom izvješću prema potrebi trebao biti priložen zakonodavni prijedlog.*
- (21) Dijelom II. točkom 3. Priloga I. Direktivi 2001/112/EZ uređuju se dopušteni postupci i tvari za voćne sokove i određene slične proizvode. Bjelančevine iz sjemenki suncokreta sve se više koriste za izravnu prehranu ljudi i pokazale su se učinkovitim sredstvom za bistenje voćnih sokova. Kako bi se uzeo u obzir taj napredak, bjelančevine iz sjemenki suncokreta trebalo bi dodati na popis dopuštenih postupaka i tvari.

- (22) U Uniji se sve više stavlja na tržište i konzumira sok ekstrahiran iz kokosova oraha. U skladu s člankom 3. točkom 2. Direktive 2001/112/EZ pravni naziv tog proizvoda je „sok od kokosa”. Međutim, međunarodni standard sadržan u Codexovu općem standardu za voćne sokove i nektare (CXS 247-2005) upućuje na to da je naziv „kokosova voda” sinonim za „sok od kokosa”, koji se izravno ekstrahira iz kokosova oraha bez cijedenja kokosove pulpe. ■ Stoga je primjereno dodati naziv „kokosova voda” kao posebnu oznaku u Prilog III. toj direktivi. Kako bi se osiguralo da svi potrošači u Uniji mogu lako razumjeti određenu oznaku, primjereno je predvidjeti mogućnost upotrebe pojma „kokosova voda” na službenim jezicima Unije. Nadalje, primjereno je utvrditi minimalan stupanj Brix-a za taj proizvod u Prilogu V. toj direktivi jer se sok od kokosa od koncentriranog soka može dobiti rekonstituiranjem koncentriranog soka od kokosa pitkom vodom.

- (23) Direktivom Vijeća 2001/113/EZ⁹ utvrđuju se bitni zahtjevi u pogledu proizvodnje, sastava i označivanja voćnih džemova, želea i marmelada te zaslađenog kesten pirea namijenjenih prehrani ljudi.
- (24) Člankom 2. točkom 4. Direktive 2001/113/EZ predviđa se obvezno navođenje sadržaja šećera na oznaci, osim ako je na oznaci navedena prehrambena tvrdnja o šećerima. Taj zahtjev nadilazi pravila utvrđena Direktivom Vijeća 90/496/EEZ¹⁰, prema kojoj je uključivanje prehrambenih informacija na pretpakiranoj hrani bilo dobrovoljno, osim ako je navedena prehrambena tvrdnja, a ako je navedena prehrambena tvrdnja o šećerima, u njoj je trebalo navesti količinu šećera. Direktiva 90/496/EEZ stavljena je izvan snage i zamijenjena Uredbom (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća¹¹. U skladu s tom uredbom pružanje prehrambenih informacija na ambalaži sada je obvezno. Stoga u Direktivi 2001/113/EZ više nije potrebna posebna odredba o označivanju u vezi sa šećerima te ju je primjereno izbrisati.

⁹ Direktiva Vijeća 2001/113/EZ od 20. prosinca 2001. o voćnim džemovima, želeima i marmeladama te zaslađenom kesten pireu namijenjenim prehrani ljudi (SL L 10, 12.1.2002., str. 67.).

¹⁰ Direktiva Vijeća 90/496/EEZ od 24. rujna 1990. o označivanju hranjive vrijednosti hrane (SL L 276, 6.10.1990., str. 40.).

¹¹ Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o informiranju potrošača o hrani, izmjeni uredbi (EZ) br. 1924/2006 i (EZ) br. 1925/2006 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Komisije 87/250/EEZ, Direktive Vijeća 90/496/EEZ, Direktive Komisije 1999/10/EZ, Direktive 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Komisije 2002/67/EZ i 2008/5/EZ i Uredbe Komisije (EZ) br. 608/2004 (SL L 304, 22.11.2011., str. 18.).

- (25) *S obzirom na zeleni plan i cilj strategije „od polja do stola”, odnosno pružanje potpore potrošačima u donošenju utemeljenih odluka te s obzirom na velik interes potrošača za označivanje kojim se navodi podrijetlo hrane, Komisija bi najkasnije 36 mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive trebala Europskom parlamentu i Vijeću podnijeti izvješće s procjenom izvedivosti različitih mogućnosti označivanja kojim se navodi zemlja ili zemlje podrijetla u kojima je ubrano voće koje se upotrebljava za proizvodnju voćnih džemova, želea, marmelada od citrusa i zaslađenog kesten pirea te bi tom izvješću prema potrebi trebao biti priložen zakonodavni prijedlog.*
- (26) U dijelu I. Priloga I. Direktivi 2001/113/EZ utvrđuje se minimalna količina voća koje se treba upotrebljavati u proizvodnji džema, želea, ekstra džema ili ekstra želea. Upotreba pojmova „ekstra džem” i „ekstra žele” rezervirana je za proizvode koji se proizvode od veće količine voća u odnosu na „džem” odnosno „žele”. U dijelu II. tog priloga utvrđen je minimalan sadržaj topljive suhe tvari, to jest šećera koji su prirodno prisutni u voću ili dodani, za te proizvode, a državama članicama omogućeno je da odobre niži minimalni sadržaj topljive suhe tvari kako bi se uzele u obzir postojeće nacionalne tradicije u izradi voćnih džemova, želea i marmelada te zaslađenog kesten pirea.

- (27) Ako se poveća količina voća upotrijebljenog u proizvodnji džemova i želea, smanjuje se količina dodanog šećera potrebna za postizanje minimalnog sadržaja topljive suhe tvari u tim proizvodima. Kako bi se potaknula proizvodnja džemova *i želea* s povećanim sadržajem voća i time podržalo tržište voća uzimajući u obzir potrebu za smanjenjem količine slobodnih šećera, trebalo bi povećati minimalnu količinu voća koje se treba upotrebljavati u proizvodnji *džemova i želea* utvrđenu u Prilogu I. Direktivi 2001/113/EZ. Slično tome, kako bi se potrošačima olakšalo donošenje bolje utemeljenih odluka u pogledu zdrave hrane, primjereno je odobriti upotrebu rezerviranih naziva definiranih u dijelu I. tog priloga za proizvode sa sadržajem topljive suhe tvari manjim od 60 %, ali koji ispunjavaju uvjete koji se primjenjuju na prehrambenu tvrdnju „smanjen sadržaj šećera” utvrđenu u Prilogu Uredbi (EZ) br. 1924/2006.
- (28) U Prilogu I. Direktivi 2001/113/EZ pojam „marmelada” ograničava se na određenu mješavinu citrusa. Međutim, iako se pravni nazivi utvrđeni u tom prilogu upotrebljavaju u trgovini za označavanje proizvoda iz tog priloga, *potrošači* na nizu službenih jezika Unije *uobičajeno upotrebljavaju* i pojam „marmelada” i pojam „džem” za džemove napravljene od vrsta voća koje nisu citrusi. Kako bi se uzela u obzir ta *uobičajena upotreba od strane potrošača* kada takva upotreba postoji *i uzimajući u obzir činjenicu da je usklađeni naziv i dalje „džem”*, države članice trebale bi moći *na svojem državnom području* odobriti upotrebu pojma „marmelada” za naziv proizvoda „džem” *u slučaju džema napravljenog od vrsta voća koje nisu citrusi. Posljedično tome* i da bi se izbjeglo dovođenje potrošača u zabludu, *u onim slučajevima u kojima bi se pojam „od citrusa” mogao zamijeniti nazivom vrste upotrijebljenog odnosno upotrijebljenih citrusa*, pojam „marmelada od citrusa” trebalo bi upotrebljavati u cijeloj Uniji za proizvod koji se dosad definirao kao „marmelada” kako bi se razlikovale te dvije kategorije proizvoda. Stoga je primjereno na odgovarajući način revidirati Direktivu 2001/113/EZ u pogledu *naziva* proizvoda *„marmelada” i „marmelada od citrusa”*.

(29) *Međutim, u državi članici koja ne iskoristi mogućnost da se „džem” naziva „marmelada” zbog toga što potrošači u toj državi članici ne upotrebljavaju uobičajeno i jedan i drugi pojam, trebalo bi i dalje biti moguće odobriti da se na državnom području te države članice, u slučaju marmelade od citrusa koja se proizvodi od triju ili više vrsta voća, upotrebljava oznaka „miješana voćna marmelada” ili „marmelada od [x] vrsta voća” pri čemu je x broj vrsta voća koje su upotrijebljene.*

(30) U Prilogu II. Direktivi 2001/113/EZ navedeni su dodatni sastojci koji se mogu upotrebljavati u proizvodnji proizvoda obuhvaćenih tom direktivom. Voćni sok citrusa može se upotrebljavati kao sredstvo za zakiseljavanje u džemu, ekstra džemu, želeu i ekstra želeu proizvedenima od drugih vrsta voća. U usporedbi sa sokom koji nije od koncentriranog soka, ■ voćni sok u koncentriranom obliku ima manji volumen i masu za prijevoz, stabilniji je, može se očuvati dulje i zahtijeva manju potrošnju energije za isparavanje sadržaja vode pri proizvodnji konačnog proizvoda džema ili želea. Stoga je njegova upotreba u proizvodnji džema, ekstra džema, želea i ekstra želea održivija od upotrebe svježeg ■ voćnog soka. Stoga je primjereno *u tom prilogu odrediti da se, ako je dopuštena upotreba određenih sokova u različitim kategorijama džema, ekstra džema, želea i ekstra želea, ti sokovi mogu upotrebljavati u koncentriranom obliku.*

- (31) *Upotreba prehrambenih aditiva trenutačno je uređena Uredbom (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća¹², koja sadržava posebne odredbe o džemu i ekstra džemu. Stoga je primjereno izbrisati četvrtu alineju iz dijela B točke 1. Priloga III. Direktivi 2001/113/EZ i na odgovarajući način izmijeniti njezin Prilog II.*
- (32) Direktivom Vijeća 2001/114/EZ¹³ utvrđuju se definicije i zajednička pravila o sastavu, proizvodnim specifikacijama i označivanju određenog ugušćenog (kondenziranog) mlijeka i mlijeka u prahu.
- (33) U točki 3. Priloga I. Direktivi 2001/114/EZ navode se postupci obrade dopušteni za dobivanje ugušćenog (kondenziranog) mlijeka ili mlijeka u prahu. Kako bi se odgovorilo na potrebe potrošača koje se mijenjaju, trebalo bi odobriti postupak obrade za ***smanjivanje razine laktoze u*** mliječnim proizvodima. Nadalje, posebnu oznaku za engleski naziv „evaporated milk” iz Priloga II. toj direktivi trebalo ***bi uskladiti*** s međunarodnim standardima definiranim u Codexovu standardu za ispareno mlijeko (CXS 281-1971).

¹² Uredba (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o prehrambenim aditivima (SL L 354, 31.12.2008., str. 16.).

¹³ Direktiva Vijeća 2001/114/EZ od 20. prosinca 2001. o određenim vrstama ugušćenog (kondenziranog) mlijeka i mlijeka u prahu za prehranu ljudi (SL L 15, 17.1.2002., str. 19.).

- (34) Direktive 2001/110/EZ, 2001/112/EZ, 2001/113/EZ i 2001/114/EZ sadržavaju upućivanja na akte stavljene izvan snage. Direktiva 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća¹⁴ stavljena je izvan snage i zamijenjena Uredbom (EU) br. 1169/2011. Direktiva Vijeća 89/107/EEZ¹⁵ i Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća br. 95/2/EZ¹⁶ stavljene su izvan snage i zamijenjene Uredbom (EZ) br. 1333/2008. ***Direktiva Vijeća 98/83/EZ¹⁷ stavljena je izvan snage i zamijenjena Uredbom (EU) 2020/2184 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁸.*** Ta bi upućivanja stoga trebalo zamijeniti upućivanjima na relevantne odredbe uredbi (EU) br. 1169/2011 i (EZ) br. 1333/2008 ***te Direktive (EU) 2020/2184.***
- (35) Direktive 2001/110/EZ, 2001/112/EZ, 2001/113/EZ i 2001/114/EZ trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

¹⁴ Direktiva 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 20. ožujka 2000. o usklađivanju zakonodavstava država članica o označivanju, prezentiranju i oglašavanju hrane (SL L 109, 6.5.2000., str. 29.).

¹⁵ Direktiva Vijeća 89/107/EEZ od 21. prosinca 1988. o usklađivanju zakonodavstva država članica o dodacima hrani odobrenima za uporabu u prehrambenim proizvodima namijenjenim za ljudsku potrošnju (SL L 40, 11.2.1989., str. 27.).

¹⁶ Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća br. 95/2/EZ od 20. veljače 1995. o prehrambenim aditivima osim bojila i sladila (SL L 61, 18.3.1995., str. 1.).

¹⁷ ***Direktiva Vijeća 98/83/EZ od 3. studenoga 1998. o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (SL L 330, 5.12.1998., str. 32.).***

¹⁸ ***Direktiva (EU) 2020/2184 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2020. o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (SL L 435, 23.12.2020., str. 1.).***

- (36) Kako bi se državama članicama omogućilo da donesu nacionalne zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom, trebalo bi utvrditi razdoblje za prenošenje od 18 mjeseci. Kako bi se gospodarskim subjektima omogućilo dovoljno vremena za prilagodbu novim zahtjevima, nacionalne odredbe kojima se prenosi ova Direktiva trebale bi se početi primjenjivati tek 24 mjeseca nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive.
- (37) Kako bi se uzeli u obzir interesi gospodarskih subjekata koji stavljaju na tržište ili označuju svoje proizvode u skladu sa zahtjevima koji su se primjenjivali prije početka primjene nacionalnih odredaba kojima se prenosi ova Direktiva, potrebno je utvrditi odgovarajuće prijelazne mjere. Stoga bi ovom Direktivom trebalo omogućiti da se ti proizvodi mogu stavljati na tržište u ograničenom razdoblju nakon isteka razdoblja za prenošenje.
- (38) *S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest izmjenu Unijinih pravila o sastavu i označivanju meda, voćnih sokova, voćnih džemova, želea i marmelada te određenih vrsta ugušćenog (kondenziranog) mlijeka i mlijeka u prahu ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka ove Direktive oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.*

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Izmjene Direktive 2001/110/EZ

■ Direktiva 2001/110/EZ mijenja se kako slijedi:

1. članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća* primjenjuje se na proizvode definirane u Prilogu I. ovoj Direktivi, podložno sljedećim uvjetima:

* Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o informiranju potrošača o hrani, izmjeni uredbi (EZ) br. 1924/2006 i (EZ) br. 1925/2006 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Komisije 87/250/EEZ, Direktive Vijeća 90/496/EEZ, Direktive Komisije 1999/10/EZ, Direktive 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Komisije 2002/67/EZ i 2008/5/EZ i Uredbe Komisije (EZ) br. 608/2004 (SL L 304, 22.11.2011., str. 18.).”;

(b) ***točka 2. zamjenjuje se sljedećim:***

„2. nazivi proizvoda iz Priloga I. točaka 2. i 3. primjenjuju se samo za proizvode definirane u njima i koriste se u trgovini za njihovo označivanje. Ti se nazivi mogu zamijeniti jednostavnim nazivom proizvoda ,med', osim u slučaju meda u saću, meda sa saćem ili meda s dijelovima saća i pekarskog meda.

Međutim,

- (a) u slučaju pekarskog meda, riječi ,samo za kuhanje i pečenje' navode se na oznaci u blizini naziva proizvoda;*
- (b) osim u slučaju pekarskog meda, ti se nazivi mogu dopuniti podacima koji se odnose na:*
 - cvjetno ili biljno podrijetlo, ako proizvod u potpunosti ili uglavnom dolazi od navedenog izvora i posjeduje organoleptička, fizikalno-kemijska i mikroskopska svojstva navedenog podrijetla,*
 - regionalno, teritorijalno ili topografsko podrijetlo, ako proizvod u cijelosti dolazi iz navedenog izvora,*
 - posebne kriterije kvalitete,”;*

(c) **točka 4.** zamjenjuje se sljedećim:

- „4. (a) na oznaci se navodi zemlja podrijetla u kojoj je med sakupljen. Ako med potječe iz više od jedne zemlje, zemlje podrijetla u kojima je med sakupljen navode se na oznaci ***u glavnom vidnom polju, silaznim redoslijedom prema njihovu udjelu u masi, zajedno s postotkom koji svaka od tih zemalja podrijetla predstavlja. Dopušteno je odstupanje od 5 % za svaki pojedinačni udio u mješavini, izračunano na osnovi dokumentacije gospodarskog subjekta o sljedivosti.***

Međutim, kad je riječ o medu koji se stavlja na tržište na njihovu državnom području, države članice mogu predvidjeti da je, ako je broj zemalja podrijetla meda u mješavini veći od četiri te ako četiri najveća udjela čine više od 50 % mješavine, dopušteno navođenje postotka samo za ta četiri najveća udjela te da se preostale zemlje podrijetla navode silaznim redoslijedom bez postotka.

U slučaju pakiranja s neto količinama meda manjima od 30 grama, imena zemalja podrijetla mogu se zamijeniti dvoslovnom oznakom, u skladu s najnovijom verzijom na snazi međunarodne norme ISO 3166 – 1 dvoslovne oznake (alfa-2);

■

- (b) ■ podaci koje treba navesti u skladu s podtočkom (a) ove točke smatraju se obveznim podacima u skladu s člankom 9. *Uredbe (EU) br. 1169/2011.*”;

2. članci 3. i 4. zamjenjuju se sljedećim:

„Članak 3.

U slučaju pekarskog meda na spremnicima, ambalaži i u prodajnoj dokumentaciji jasno se naznačuje puni naziv proizvoda, kako je navedeno u Prilogu I. točki 3.

Članak 4.

Komisija može, uzimajući u obzir međunarodne norme i tehnički napredak, donositi provedbene akte kojima se utvrđuju metode analize za provjeru toga je li med u skladu s ovom Direktivom.

Komisija do ... [četiri godine od datuma stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni], uzimajući u obzir međunarodne norme i tehnički napredak, donosi provedbene akte kojima se utvrđuju metode analize za otkrivanje patvorenog meda.

Provedbeni akti iz ovog članka donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 7. stavka 2.

Do donošenja relevantnih provedbenih akata države članice, kad god je to moguće, koriste se međunarodno priznatim i potvrđenim metodama analize, kao što su metode odobrene u Codexu Alimentariusu, kako bi provjerile usklađenost s ovom Direktivom.”;

3. *umeću se sljedeći članci:*

„Članak 4.a

1. Kako bi se osigurala poštena poslovna praksa i zaštitili interesi potrošača, Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 6. radi dopune ove Direktive utvrđivanjem sljedećeg:

- (a) kriterija ,uglavnom' u pogledu cvjetnog ili biljnog podrijetla meda kako je navedeno u članku 2. točki 2. drugom odlomku podtočki (b) prvoj alineji;*
- (b) kriterijâ sastava kako bi se osiguralo da med, uz iznimku pekarskog meda kako je definiran u točki 3. Priloga I., koji se stavlja na tržište kao med ili se upotrebljava u proizvodu namijenjenom prehrani ljudi nije zagrijavan ili obrađen tako da prirodni enzimi budu uništeni ili u znatnoj mjeri deaktivirani, uzimajući u obzir indeks invertaze;*

- (c) kriterija kojima se osigurava i provjerava da se pelud ne uklanja iz meda te da apsolutni sadržaj peludi i spektar peludi nisu izmijenjeni u medu, uz iznimku pekarskog meda kako je definiran u točki 3. Priloga I., kad se med stavlja na tržište kao med ili se upotrebljava u proizvodu namijenjenom prehrani ljudi, uzimajući u obzir sadržaj peludi, najmanju veličinu zrna peludi i veličinu oka filtra;*
- (d) najmanjeg sadržaja peludi u pekarskom medu nakon uklanjanja stranih anorganskih ili organskih tvari;*
- (e) metoda i kriterijâ za određivanje mjesta na kojem je med sakupljen te zahtjevâ u pogledu sljedivosti meda na razini Unije od proizvođača koji sakuplja med ili uvoznika do potrošača.*

Komisija donosi delegirane akte iz prvog podstavka točaka od (b) do (e) do ... [pet godina od datuma stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni].

Prije donošenja tih delegiranih akata Komisija provodi studije izvedivosti. U studiju izvedivosti koju provodi u vezi s prvim podstavkom točkom (e) Komisija uključuje analizu dostupnih digitalnih rješenja ili metoda, uključujući, prema potrebi, jedinstvenu identifikacijsku oznaku ili slične tehnike.

Komisija u delegiranim aktima iz prvog podstavka predviđa odgovarajuće prijelazne aranžmane za proizvode stavljene na tržište prije datuma početka primjene tih delegiranih akata.

2. *Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 6. radi izmjene Priloga II. prilagođavanjem kriterija sastava navedenih u tom prilogu kriterijima utvrđenima u delegiranim aktima iz stavka 1. prvog podstavka točke (b) ovog članka.*

Članak 4.b

1. *Uspostavlja se platforma koja se sastoji od sljedećeg:*

- (a) predstavnika država članica, nadležnih tijela i imenovanih laboratorija;*
- (b) stručnjaka koji predstavljaju relevantne dionike u lancu opskrbe medom;*
- (c) stručnjaka koji predstavljaju civilno društvo;*
- (d) stručnjaka koji su osobno imenovani, a koji imaju dokazano znanje i iskustvo u područjima obuhvaćenima ovom Direktivom;*
- (e) stručnjaka koji predstavljaju akademsku zajednicu, uključujući sveučilišta, istraživačke institute i druge znanstvene organizacije.*

2. Platforma se bavi sljedećim:

- (a) prikuplja podatke za metode za poboljšanje kontrola autentičnosti meda, posebno metode za otkrivanje patvorenja meda, radi njihova mogućeg usklađivanja;**
- (b) daje preporuke za Unijin sustav sljedivosti s ciljem da se može utvrditi podrijetlo meda sve do proizvođača koji ga sakuplja ili uvoznika;**
- (c) daje preporuke o mogućoj potrebi za ažuriranjem kriterijâ sastava i drugih parametara kvalitete utvrđenih u ovoj Direktivi;**
- (d) daje preporuke u cilju uspostave referentnog laboratorija Unije.**

3. Platformom predsjedava Komisija. Komisija donosi pravila o sastavu i radnim metodama platforme. Komisija može na ad hoc osnovi pozvati stručnjake s posebnim stručnim znanjem.”;

4. ***Prilog I. mijenja se kako slijedi:***

(a) u točki 2.(b) podtočka viii. briše se;

(b) u točki 3. treća alineja zamjenjuje se sljedećim:

„– ***biti pregrijan, ili***

– ***biti dobiven na način koji tijekom uklanjanja stranih anorganskih ili organskih tvari dovodi do značajnog uklanjanja peludi.***”.

Članak 2.

Izmjene Direktive 2001/112/EZ

Direktiva 2001/112/EZ mijenja se kako slijedi:

1. ***članak 3. mijenja se kako slijedi:***

(a) uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća* primjenjuje se na proizvode definirane u Prilogu I. ovoj Direktivi, podložno sljedećim uvjetima:

* Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o informiranju potrošača o hrani, izmjeni uredbi (EZ) br. 1924/2006 i (EZ) br. 1925/2006 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Komisije 87/250/EEZ, Direktive Vijeća 90/496/EEZ, Direktive Komisije 1999/10/EZ, Direktive 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Komisije 2002/67/EZ i 2008/5/EZ i Uredbe Komisije (EZ) br. 608/2004 (SL L 304, 22.11.2011., str. 18.).”;

(b) u **točki 1. podtočka (b)** zamjenjuje se sljedećim:

„(b) Kao alternativa nazivima proizvoda iz **podtočke (a)**, Prilog III. sadržava popis posebnih oznaka. **Ako se gospodarski subjekt koristi** oznakama navedenima u Prilogu III. dijelu I. **one se** upotrebljavaju na jeziku i pod uvjetima koji su ondje utvrđeni. **Kad je riječ o** oznakama navedenima u Prilogu III. dijelu II., **države članice u kojima se proizvod stavlja na tržište mogu propisati da se te oznake trebaju upotrebljavati na jednom ili više službenih jezika Unije.**”;

(c) umeće se sljedeća **točka**:

„4. **■** Izjava **„■** voćni sokovi sadržavaju **samo prirodno prisutne** šećere’ može se navoditi na deklaraciji u istom vidnom polju kao i naziv proizvoda iz Priloga I. dijela I. točke 1.”;

(d) **točka 6.** zamjenjuje se sljedećim:

„6. Ne dovodeći u pitanje članak 22. Uredbe (EU) br. 1169/2011, za **■** mješavine voćnog soka ***od koncentriranog voćnog soka*** ili voćnog soka ***sa smanjenim sadržajem šećera*** od koncentriranog voćnog soka ***s voćnim sokom ili s voćnim sokom sa smanjenim sadržajem šećera, kao i*** za voćni nektar dobiven u potpunosti ili dijelom iz jednog ili više koncentriranih proizvoda, deklaracija mora sadržavati riječi „od jedne ili više vrsta koncentrata” ili „djelomično od jedne ili više vrsta koncentrata”, ovisno o slučaju. Navedena se obavijest mora nalaziti neposredno uz naziv proizvoda, dovoljno istaknuta u odnosu na pozadinu, napisana jasno uočljivim slovima.”;

2. članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

■ Samo se postupci i tvari navedeni u Prilogu I. dijelu II. i sirovine koje su u skladu s Prilogom II. mogu upotrebljavati za proizvodnju proizvoda definiranih u Prilogu I. dijelu I.. Osim toga, voćni nektari moraju biti u skladu s Prilogom IV.”;

3. *članak 7. mijenja se kako slijedi:*

(a) jedini stavak označuje se brojem kao stavak 1.;

(b) dodaju se sljedeći stavci:

„2. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 7.a kojima se ova Direktiva dopunjuje utvrđivanjem pravila o fizikalnim, kemijskim, organoleptičkim i prehrambenim svojstvima proizvoda navedenih u Prilogu I. dijelu I. točki 6. podtočkama (a) i (b) i točki 7. te o primjeni dopuštenih postupaka za smanjenje količine šećera iz dijela II. točke 3. tog priloga.

3. Komisija može donositi provedbene akte kojima se utvrđuju metode analize, uzimajući u obzir međunarodne norme i tehnički napredak, kako bi se provjerilo jesu li proizvodi navedeni u Prilogu I. dijelu I. točki 1. podtočkama (a) i (b), točki 2., točki 6. podtočkama (a) i (b) i točki 7. u skladu s ovom Direktivom.

Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 7.b stavka 2.

Do usvajanja relevantnih provedbenih akata države članice, kad god je to moguće, koriste se međunarodno priznatim i potvrđenim metodama analize, kao što su metode odobrene u Codexu Alimentariusu kako bi provjerile usklađenost s ovom Direktivom. ”;

4. **članak 7.a mijenja se kako slijedi:**

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 7. stavka 1. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 28. listopada 2013. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlašt najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlašt prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 7. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od ... [datum stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni]. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlašt najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlašt prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.”;

(b) u stavku 3. riječi „članak 7.” zamjenjuju se riječima „članak 7. stavaka 1. i 2.”;

(c) u stavku 5. riječi „člankom 7.” zamjenjuju se riječima „člankom 7. stavkom 1. ili 2.”;

5. *umeću se sljedeći članci:*

„Članak 7.b

1. *Komisiji pomaže Stalni odbor za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje osnovan člankom 58. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 178/2002 u odnosu na članak 7. stavak 3. ove Direktive. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća*.*

2. *Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.*

Ako odbor ne da mišljenje, Komisija ne donosi nacrt provedbenog akta i primjenjuje se članak 5. stavak 4. treći podstavak Uredbe (EU) br. 182/2011.

Članak 7.c

Komisija najkasnije ... [36 mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni] podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću s procjenom izvedivosti različitih mogućnosti označivanja kojim se navodi zemlja ili zemlje podrijetla u kojima je ubrano voće koje se upotrebljava za proizvodnju voćnog soka ili voćne kaše. Tom se izvješću prema potrebi prilaže zakonodavni prijedlog.

* *Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).”;*

6. prilozi I. i III. mijenjaju se u skladu s Prilogom I. ovoj Direktivi;
7. ***u Prilogu IV. odjeljku I., dvadeset četvrti redak koji se odnosi na „dunje” zamjenjuje se sljedećim: „dunje (Cydonia oblonga L.) 50”;***
8. u Prilogu V. između redaka za crni ribiz i grožđe umeće se sljedeći redak:

”

Kokosov orah (*)	<i>Cocos nucifera</i> L.	4,5
------------------	--------------------------	-----

”.

Članak 3.

Izmjene Direktive 2001/113/EZ

Direktiva 2001/113/EZ mijenja se kako slijedi:

1. članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća* primjenjuje se na proizvode definirane u Prilogu I. ovoj Direktivi, podložno sljedećim uvjetima:

* Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o informiranju potrošača o hrani, izmjeni uredbi (EZ) br. 1924/2006 i (EZ) br. 1925/2006 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Komisije 87/250/EEZ, Direktive Vijeća 90/496/EEZ, Direktive Komisije 1999/10/EZ, Direktive 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Komisije 2002/67/EZ i 2008/5/EZ i Uredbe Komisije (EZ) br. 608/2004 (SL L 304, 22.11.2011., str. 18.).”;

(b) u točki 2. dodaje se sljedeći podstavak:

„Odstupajući od prvog podstavka, države članice koje ne odobravaju upotrebu pojmova ,marmelada’ i ,ekstra marmelada’ za nazive proizvoda ,džem’ i ,ekstra džem’, kako je predviđeno u Prilogu II. dijelu I. prvoj i drugoj alineji, mogu na svojem državnom području odobriti da se u slučaju marmelade od citrusa proizvedene od triju ili više vrsta voća može upotrebljavati oznaka ,miješana voćna marmelada’ ili ,marmelada od [x] vrsta voća’ pri čemu je x broj vrsta voća.”;

(c) **točka 4. briše se;**

(d) točka 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Pojediniosti iz točke 3. moraju se nalaziti u istom vidnom polju kao i naziv proizvoda i biti napisane uočljivim slovima.”;

(e) **točka 6. briše se;**

2. članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 4.

■ Za proizvodnju proizvoda definiranih u Prilogu I. mogu se upotrebljavati samo sastojci navedeni u Prilogu II. i sirovine koje su u skladu s Prilogom III.”;

3. **umeće se sljedeći članak:**

„Članak 6.a

Komisija najkasnije ... [36 mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni] podnosi izyješće Europskom parlamentu i Vijeću s procjenom izvedivosti različitih mogućnosti označivanja kojim se navodi zemlja ili zemlje podrijetla u kojima je ubrano voće koje se upotrebljava za proizvodnju voćnih džemova, želea, marmelada od citrusa i zaslađenog kesten pirea Tom se izyješću prema potrebi prilaže zakonodavni prijedlog.”;

4. Prilog I. mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Direktivi;

5. Prilog II. mijenja se kako slijedi:

(a) dio od druge do šeste alineje zamjenjuje se sljedećim:

- „– **voćni sok**, neovisno o tome je li u koncentriranom ili nekoncentriranom obliku:
samo u džem,
- *voćni sok citrusa, neovisno o tome je li u koncentriranom ili nekoncentriranom obliku: u proizvode proizvedene od drugih vrsta voća: samo u džem, ekstra džem, žele i ekstra žele,*
- *sokove od crvenog voća, neovisno o tome jesu li u koncentriranom ili nekoncentriranom obliku: samo u džem i ekstra džem proizvedene od šipka, jagode, maline, ogrozda, crvenog ribiza, šljive i rabarbare,*
- *sok od cikle, neovisno o tome je li u koncentriranom ili nekoncentriranom obliku: samo u džem i žele proizvedene od jagode, maline, ogrozda, crvenog ribiza i šljive,*
- *eterična ulja citrusa: samo u marmeladu od citrusa i žele marmeladu,*”;

(b) *dodaje se sljedeća alineja:*

- „– *prehrambene aditive odobrene u skladu s Uredbom (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća**.

* *Uredba (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o prehrambenim aditivima (SL L 354, 31.12.2008., str. 16.).*”;

6. u Prilogu III. dijelu B točki 1. četvrta alineja *briše se*.

Članak 4.
Izmjene Direktive 2001/114/EZ

Direktiva 2001/114/EZ mijenja se kako slijedi:

1. u članku 3. uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća* primjenjuje se na proizvode definirane u Prilogu I. ovoj Direktivi, podložno sljedećim uvjetima:

* Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o informiranju potrošača o hrani, izmjeni uredbi (EZ) br. 1924/2006 i (EZ) br. 1925/2006 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Komisije 87/250/EEZ, Direktive Vijeća 90/496/EEZ, Direktive Komisije 1999/10/EZ, Direktive 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Komisije 2002/67/EZ i 2008/5/EZ i Uredbe Komisije (EZ) br. 608/2004 (SL L 304, 22.11.2011., str. 18.).”;

2. Prilog I. mijenja se kako slijedi:

- (a) u točki 3. dodaje se sljedeća **podtočka**:

„(d) Smanjenje sadržaja laktoze njezinom konverzijom u glukozu i galaktozu.
Promjene sastava mlijeka **koje su rezultat** tog postupka obrade dopuštene su samo ako su navedene na ambalaži proizvoda na lako uočljiv, čitljiv i neizbrisiv način. Takvim navođenjem **ne dovodi se u pitanje** obveza u pogledu označivanja hranjive vrijednosti utvrđena Uredbom (EU) br. 1169/2011.
Države članice mogu ograničiti ili zabraniti promjene sastava mlijeka iz ove **podtočke**.”;

(b) u točki 4. dodaju se sljedeće podtočke:

„(c) *Odobreni prehrambeni enzimi u skladu s Uredbom (EZ) br. 1332/2008 Europskog parlamenta i Vijeća**.

(d) *Odobreni prehrambeni aditivi u skladu s Uredbom (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća***.

* *Uredba (EZ) br. 1332/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o prehrambenim enzimima i o izmjeni Direktive Vijeća 83/417/EEZ, Uredbe Vijeća (EZ) br. 1493/1999, Direktive 2000/13/EZ, Direktive Vijeća 2001/112/EZ i Uredbe (EZ) br. 258/97 (SL L 354, 31.12.2008., str. 7.).*

** *Uredba (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o prehrambenim aditivima (SL L 354, 31.12.2008., str. 16.).”;*

3. u Prilogu II. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Engleski naziv „evaporated milk” znači proizvod definiran u Prilogu I. stavku 1. točki (b).”.

Članak 5.

Prenošenje

1. Države članice do ... [18 mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni] donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih mjera.

One primjenjuju te mjere od ... [24 mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni].

Kada države članice donose te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih mjera nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 6.

Prijelazne mjere

Proizvodi koji su stavljeni na tržište ili označeni prije ... [24 mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni] u skladu s direktivama 2001/110/EZ, 2001/112/EZ, 2001/113/EZ i 2001/114/EZ mogu se i dalje prodavati do iscrpljenja zaliha.

Članak 7.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 8.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u ...

Za Europski parlament

Za Vijeće

Predsjednica

Predsjednik/Predsjednica

PRILOG I.

Prilozi I. i III. Direktivi 2001/112/EZ mijenjaju se kako slijedi:

1. Prilog I. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu I. točki 1. podtočki (b) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Proizvod dobiven rekonstituiranjem koncentriranog voćnog soka kako je definiran u točki 2. s pitkom vodom koja ispunjava kriterije utvrđene u Direktivi (EU) 2020/2184 Europskog parlamenta i Vijeća*.

* ***Direktiva (EU) 2020/2184 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2020. o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (SL L 435, 23.12.2020., str. 1.).***”;

(b) u dijelu I. dodaju se sljedeće **točke**:

„6. (a) Voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera

Proizvod dobiven od voćnog soka kako je definiran u točki 1. podtočki (a) ako je količina prirodno prisutnih šećera smanjena za najmanje 30 % postupkom dopuštenim u skladu s uvjetima utvrđenima u dijelu II. točki 3., kojim se zadržavaju sva ostala bitna fizikalna, kemijska, organoleptička i prehrambena svojstva prosječnog tipa soka od voća od kojeg je napravljen.

■ Voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera ***može se dobiti miješanjem voćnog soka sa smanjenim sadržajem šećera s voćnim sokom, i voćnom kašom ili i s jednim i s drugim.***

- (b) Voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera od koncentriranog voćnog soka

Proizvod dobiven od voćnog soka od koncentriranog voćnog soka kako je definiran u točki 1. podtočki (b) ako je količina prirodno prisutnih šećera smanjena za najmanje 30 % postupkom dopuštenim u skladu s uvjetima utvrđenima u dijelu II. točki 3., kojim se zadržavaju sva ostala bitna fizikalna, kemijska, organoleptička i prehrambena svojstva prosječnog tipa soka od voća od kojeg je napravljen, ili proizvod dobiven rekonstituiranjem koncentriranog voćnog soka sa smanjenim sadržajem šećera kako je definiran u točki 7. s pitkom vodom koja ispunjava kriterije utvrđene u Direktivi (EU) 2020/2184.

Voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera od koncentriranog voćnog soka može se dobiti miješanjem voćnog soka sa smanjenim sadržajem šećera od koncentriranog voćnog soka s jednim ili više sljedećih proizvoda: voćnim sokom, voćnim sokom od koncentriranog voćnog soka, voćnim sokom sa smanjenim sadržajem šećera, koncentriranom voćnom kašom i voćnom kašom. ■

7. Koncentrirani voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera

Proizvod dobiven od koncentriranog voćnog soka kako je definiran u točki 2. ako je količina prirodno prisutnih šećera smanjena za najmanje 30 % postupkom dopuštenim u skladu s uvjetima utvrđenima u dijelu II. točki 3., kojim se zadržavaju sva ostala bitna fizikalna, kemijska, organoleptička i prehrambena svojstva prosječnog tipa tog proizvoda, ili proizvod dobiven od voćnog soka sa smanjenim sadržajem šećera kako je definiran u točki 6. podtočki (a) izdvajanjem određene količine vode fizikalnim postupcima. U slučaju kada se proizvod koristi za neposrednu potrošnju, mora se izdvojiti najmanje 50 % količine vode.”;

(c) dio II. mijenja se kako slijedi:

i. točka 2. mijenja se kako slijedi:

– *druga alineja zamjenjuje se sljedećim:*

„– *prehrambeni aditivi odobreni u skladu s Uredbom (EZ) br. 1333/2008; međutim, sladila nisu dopuštena za proizvodnju proizvoda navedenih u dijelu I. ovog Priloga, osim voćnih nektara;*”;

– *treća alineja zamjenjuje se sljedećim:*

„– za voćne sokove, voćne sokove od koncentriranog voćnog soka, koncentrirane voćne sokove, voćne sokove sa smanjenim sadržajem šećera, voćne sokove sa smanjenim sadržajem šećera od koncentriranog voćnog soka *i koncentrirane voćne sokove sa smanjenim sadržajem šećera*: ponovno dodana aroma, pulpa i čestice voćnog tkiva;”;

- peta alineja zamjenjuje se sljedećim:
 - „– za voćne nektare: ponovno dodana aroma, pulpa i čestice voćnog tkiva; šećeri i/ili med u količini do 20 % u odnosu na ukupnu masu gotovih proizvoda iz Priloga IV. dijela I., 15 % u odnosu na ukupnu masu gotovih proizvoda iz Priloga IV. dijela II. i 10 % u odnosu na ukupnu masu gotovih proizvoda iz Priloga IV. dijela III.; i/ili sladila.

Tvrdnja da voćnom nektaru nisu dodani šećeri i svaka tvrdnja za koju je vjerojatno da bi za potrošača imala isto značenje može se navesti jedino ako proizvod ne sadržava dodane monosaharide ili disaharide ili bilo kakvu drugu hranu koja se koristi zbog svojih svojstava zaslađivanja, uključujući sladila kako su definirana u Uredbi (EZ) br. 1333/2008. *Ako se takva tvrdnja upotrebljava*, na deklaraciji *se* navodi i sljedeća naznaka: „sadržava prirodno prisutne šećere”;“;

- sedma alineja zamjenjuje se sljedećim:
 - „– za proizvode definirane u dijelu I. točkama od 1. do 7., u svrhu korekcije kiselog okusa: sok od limuna i/ili limete i/ili koncentrirani sok od limuna i/ili limete, u količini do 3 g po litri soka, izraženo kao bezvodna limunska kiselina.”;
 - dodaje se sljedeća alineja:
 - „– za voćne sokove sa smanjenim sadržajem šećera i voćne sokove sa smanjenim sadržajem šećera od koncentriranog voćnog soka: voda u mjeri u kojoj je nužna za nadoknađivanje vode izgubljene tijekom postupka smanjenja udjela šećera.”;
- ii. točka 3. mijenja se kako slijedi:
- trinaesta alineja zamjenjuje se sljedećim:
 - „– biljni proteini za bistrenje od pšenice, graška, krumpira ili sjemenki suncokreta.”;

– dodaje se sljedeća alineja:

„– *samo za voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera, voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera od koncentriranog voćnog soka i koncentrirani voćni sok sa smanjenim sadržajem šećera*: postupci za *smanjenje* količine prirodno prisutnih šećera u mjeri u kojoj se tim postupcima zadržavaju sva ostala bitna fizikalna, kemijska, organoleptička i prehrambena svojstva prosječnog tipa soka od voća od kojeg je napravljen, to jest membranska filtracija i fermentacija kvascem.”;

2. Prilog III. zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG III.

POSEBNE OZNAKE ZA ODREĐENE PROIZVODE NAVEDENE U PRILOGU I.

I. Posebne oznake koje se mogu upotrebljavati samo na jeziku oznake

(a) „vruchtendrank” za voćne nektare;

- (b) ‚Süßmost‘, koja se upotrebljava samo uz nazive proizvoda ‚Fruchtsaft‘ ili ‚Fruchtnektar‘:
- i. za voćni nektar proizveden isključivo od voćnih sokova, koncentriranih voćnih sokova ili njihovih mješavina koji nisu pitki u prirodnom stanju zbog jake prirodne kiselosti;
 - ii. za voćni sok proizveden od jabuka ili od krušaka, uz dodatak jabuka prema potrebi, ali bez dodanog šećera;
- (c) ‚succo e polpa‘ ili ‚sumo e polpa‘ za voćne nektare proizvedene isključivo od voćne kaše i/ili koncentrirane voćne kaše;
- (d) i. ‚æblemost‘, ***sinonim za*** sok od jabuke ■ ;
- ii. ***æblemost fra koncentrat‘, sinonim za sok od jabuke od koncentriranog soka;***
- (e) i. ‚sur ... saft‘, zajedno s nazivom upotrijebljene vrste voća (na danskom jeziku), za sokove bez dodanog šećera koji su proizvedeni od crnog ribiza, trešanja, crvenog ribiza, bijelog ribiza, malina, jagoda ili bazginih bobica,
- ii. ‚sød ... saft‘ ili ‚sødet ... saft‘, zajedno s nazivom upotrijebljene vrste voća (na danskom jeziku), za sokove koji su proizvedeni od tog voća, s više od 200 g dodanog šećera po litri;

- (f) „äppelmust/äpplemust”, *sinonim* za sok od jabuke ■ ;
 - (g) „mosto”, sinonim za sok od grožđa;
 - (h) „smiltsērķšķu sula ar cukuru” ili „astelpaju mahl suhkruga” ili „słodzony sok z rokitnika” za sokove koji su proizvedeni od bobica pasjeg trna, s najviše 140 g dodanog šećera po litri.
- II. Posebne oznake koje se mogu upotrebljavati na *jednom ili više službenih jezika Unije*
- (a) „kokosova voda”, za proizvod koji se izravno ekstrahira iz kokosova oraha bez cijeđenja pulpe, kao sinonim za sok od kokosa.”.

PRILOG II.

Prilog I. Direktivi 2001/113/EZ mijenja se kako slijedi:

1. dio I. mijenja se kako slijedi:

(a) prva i druga alineja zamjenjuju se sljedećim:

„– ‚Džem’ znači mješavina, odgovarajuće želirane konzistencije, šećera, voćne pulpe i/ili voćne kaše jedne ili više vrsta voća i vode. Međutim, džem od citrusa može se proizvoditi od cijelih plodova, narezanih na trake i/ili komadiće.

Međutim, kako bi se uzeli u obzir *pojmovi koje potrošači uobičajeno upotrebljavaju*, države članice mogu *na svojem državnom području* odobriti upotrebu pojma ‚marmelada’ za naziv proizvoda ‚džem’, *osim kad je riječ o džemu od citrusa*.

Količina voćne pulpe i/ili kaše upotrijebljena za proizvodnju 1 000 g konačnog proizvoda ne smije biti manja od:

– 450 g kao opće pravilo,

- 350 g za crveni ribiz, jarebiku, pasji trn, crni ribiz, šipak i dunje,
 - **180** g za đumbir,
 - 230 g za indijsku ili kešu jabuku,
 - 80 g za marakuju.
- ,Ekstra džem' znači mješavina, odgovarajuće želirane konzistencije, šećera, nekoncentrirane voćne pulpe jedne ili više vrsta voća i vode. Međutim, ekstra džem od šipka te ekstra džem od malina, kupina, crnog i crvenog ribiza te borovnica bez sjemenki može se proizvoditi u cijelosti ili djelomično od nekoncentrirane voćne kaše. Ekstra džem od citrusa može se proizvoditi od cijelih plodova, narezanih na trake i/ili kriške.

Međutim, kako bi se uzeli u obzir *pojmovi koje potrošači uobičajeno upotrebljavaju*, države članice mogu *na svojem državnom području* odobriti upotrebu pojma ,ekstra marmelada' za naziv proizvoda ,ekstra džem', *osim kad je riječ o ekstra džemu od citrusa*.

U proizvodnji ekstra džema nije dozvoljeno miješanje sljedećih vrsta voća s drugim voćem: jabuka, krušaka, šljiva, dinja, lubenica, grožđa, bundeva, krastavaca i rajčica.

Količina voćne pulpe upotrijebljena za proizvodnju 1 000 g gotovog proizvoda ne smije biti manja od:

- **500** g kao opće pravilo,
- 450 g za crveni ribiz, jarebiku, pasji trn, crni ribiz, šipak i dunje,
- **280** g za đumbir,
- 290 g za *cashew* jabuku,
- 100 g za marakuju.”;

(b) peta i šesta alineja zamjenjuju se sljedećim:

„– ,Marmelada od citrusa’ znači mješavina, odgovarajuće želirane konzistencije, vode, šećera i jednog ili više sljedećih proizvoda proizvedenih od citrusnog voća: voćne pulpe, voćne kaše, voćnog soka, vodenog ekstrakta i kore. ***U nazivu proizvoda ,marmelada od citrusa’ pojam ,citrus’ može se zamijeniti nazivom upotrijebljenog citrusnog voća.***

Količina citrusnog voća upotrijebljena za proizvodnju 1 000 g konačnog proizvoda ne smije biti manja od 200 g, od čega je najmanje 75 g iz unutarnjeg dijela ploda (endokarpa).

– Naziv ,žele marmelada’ može se koristiti ako proizvod definiran kao marmelada od citrusa ne sadržava netopljivu tvar, osim eventualno male količine tanko narezane kore.”;

2. dio II. zamjenjuje se sljedećim:

„II. Proizvodi definirani u dijelu I. moraju sadržavati najmanje 60 % topljive suhe tvari, određene refraktometrom, uz iznimku onih proizvoda koji ispunjavaju zahtjeve Uredbe (EZ) br. 1924/2006 Europskog parlamenta i Vijeća* u pogledu smanjenog sadržaja šećera i onih proizvoda kod kojih je šećer djelomično ili u cijelosti zamijenjen sladilima.

Ne dovodeći u pitanje članak 17. stavak 1. Uredbe (EU) br. 1169/2011, države članice mogu, kako bi uzele u obzir određene posebne slučajeve, odobriti rezervirane nazive za proizvode definirane u dijelu I. koji imaju sadržaj topljive suhe tvari manji od 60 %.

* Uredba (EZ) br. 1924/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o prehrambenim i zdravstvenim tvrdnjama koje se navode na hrani (SL L 404, 30.12.2006., str. 9.).”
